



## Вторая Всемирная Ассамблея по проблемам старения

Мадрид

8–12 апреля 2002 года

Distr. Limited  
11 April 2002  
Russian  
Original: English

Пункт 10 повестки дня

Утверждение доклада Ассамблеи

### Проект доклада

*Генеральный докладчик:* г-н Антуан Мифсуд Бонничи (Мальта)

## Глава

### Участники и организация работы

#### A. Сроки и место проведения Ассамблеи

1. Вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения проходила в Мадриде с 8 по 12 апреля 2002 года в соответствии с резолюцией 54/262 Генеральной Ассамблеи от 25 мая 2000 года. В течение этого периода Ассамблея провела ... пленарных заседаний.

#### B. Участники

2. На Ассамблее были представлены следующие государства:

Австралия	Босния и Герцеговина
Австрия	Ботсвана
Азербайджан	Бразилия
Албания	Бруней-Даруссалам
Алжир	Буркина-Фасо
Ангола	Бурунди
Андорра	Бутан
Аргентина	Бывшая югославская Республика Маке-
Армения	дония
Афганистан	Вануату
Багамские Острова	Венгрия
Бангладеш	Венесуэла
Барбадос	Вьетнам
Бахрейн	Габон
Белиз	Гаити
Бельгия	Гайана
Бенин	Гамбия
Болгария	Гана
Боливия	Гватемала

Гвинея	Малави
Гвинея-Бисау	Малайзия
Германия	Мали
Гондурас	Мальдивские Острова
Греция	Мальта
Дания	Марокко
Демократическая Республика Конго	Мексика
Доминиканская Республика	Микронезия (Федеративные Штаты)
Египет	Мозамбик
Замбия	Монако
Зимбабве	Монголия
Израиль	Мьянма
Индия	Намибия
Индонезия	Непал
Иордания	Нигерия
Ирак	Нидерланды
Иран (Исламская Республика)	Никарагуа
Ирландия	Новая Зеландия
Исландия	Норвегия
Испания	Объединенная Республика
Италия	Танзания
Йемен	Объединенные Арабские
Кабо-Верде	Эмираты
Казахстан	Оман
Камбоджа	Пакистан
Камерун	Панама
Канада	Парагвай
Катар	Перу
Кения	Польша
Кипр	Португалия
Китай	Республика Корея
Колумбия	Республика Молдова
Коста-Рика	Российская Федерация
Кот-д'Ивуар	Руанда
Куба	Румыния
Кувейт	Сальвадор
Кыргызстан	Саудовская Аравия
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Святейший Престол
Латвия	Сенегал
Ливан	Сент-Китс и Невис
Ливийская Арабская Джамахи- рия	Сингапур
Литва	Сирийская Арабская Республика
Лихтенштейн	Словакия
Люксембург	Словения
Маврикий	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии
Мавритания	Соединенные Штаты Америки
Мадагаскар	Судан
	Суринам
	Сьерра-Леоне

---

Таиланд	Чили
Того	Швеция
Тринидад и Тобаго	Швейцария
Тунис	Шри-Ланка
Турция	Эквадор
Уганда	Экваториальная Гвинея
Узбекистан	Эритрея
Украина	Эстония
Уругвай	Эфиопия
Филиппины	Югославия
Финляндия	Южная Африка
Франция	Ямайка
Хорватия	Япония
Чад	
Чешская Республика	

3. Следующие ассоциированные члены региональных комиссий Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями:

[Полный перечень участников будет включен в окончательный доклад Ассамблеи]

4. Были представлены секретариаты следующих региональных комиссий Организации Объединенных Наций:

[Полный перечень участников будет включен в окончательный доклад Ассамблеи]

5. Были представлены следующие органы и программы Организации Объединенных Наций:

[Полный перечень участников будет включен в окончательный доклад Ассамблеи]

6. Были представлены следующие специализированные учреждения и соответствующие организации:

[Полный перечень участников будет включен в окончательный доклад Ассамблеи]

7. Были представлены следующие межправительственные организации:

[Полный перечень участников будет включен в окончательный доклад Ассамблеи]

8. В работе Ассамблеи приняли участие большое число неправительственных организаций. Аккредитованные неправительственные организации указаны в решениях 2001/РС/3 и 2002/РС/1 первой и второй сессий Комиссии социального развития, действовавшей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

### **С. Торжественная церемония**

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций приветствовал ее Королевское Высочество Инфанту Донью Кристину, посла доброй воли второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения Организации Объединенных Наций. Ее Королевское Высочество обратилась с приветствием к участникам Ассамблеи.

### **Д. Открытие Ассамблеи**

10. Ассамблея была открыта 8 апреля 2002 года выступлением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В своем выступлении Генеральный секретарь приветствовал участников Ассамблеи.

### **Е. Выборы Председателя и других должностных лиц Ассамблеи**

11. На 1, 2 и \_\_\_ пленарных заседаниях 8, 10 и \_\_ апреля 2002 года по предложению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Ассамблея избрала следующих должностных лиц:

#### *Председатель Конференции:*

Председателем Ассамблеи путем аккламации был избран Председатель правительства Королевства Испании Его Превосходительство Хосе Мариа Аснар.

#### *Заместители Председателя:*

От группы африканских государств (7 заместителей Председателя): Алжир, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Кения, Южно-Африканская Республика и Эфиопия.

От группы азиатских государств (6 заместителей Председателя): Китай, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, .....

От группы восточноевропейских государств (3 заместителя Председателя): Болгария, Украина и Чешская Республика.

От группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (5 заместителей Председателя): Аргентина, Белиз, Мексика, Суринам и Эквадор.

От группы западноевропейских и других государств (6 заместителей Председателя): Австрия, Андорра, Германия, Италия, Мальта и Монако.

#### *Выборы заместителя Председателя Ассамблеи ex officio*

Заместителем Председателя Ассамблеи ex officio путем аккламации был избран министр канцелярии председателя правительства Испании Его Превосходительство Д. Хуан Хосе Лукас Хименес.

*Выборы Генерального докладчика*

Генеральным докладчиком путем аккламации был избран парламентский секретарь при министерстве социальной политики Мальты Его Превосходительство Антуан Мифсуд Бонничи.

*Выборы Председателя Главного комитета*

Председателем Главного комитета Ассамблеи путем аккламации был избран Его Превосходительство г-н Фелипе Паолильо (Уругвай).

**F. Утверждение правил процедуры**

12. На своем 1-м заседании 8 апреля Ассамблея утвердила правила процедуры, содержащиеся в документе A/CONF.197/2.

**G. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**

13. На своем 1-м заседании 8 апреля Ассамблея утвердила повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.197/1, в том виде, в каком ее рекомендовал Подготовительный комитет в своей резолюции, содержащейся в документе A/CONF.197/3. Была утверждена следующая повестка дня:

**Повестка дня второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

1. Открытие Ассамблеи.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
5. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение Главного комитета.
7. Полномочия представителей на Ассамблее:
  - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общий обмен мнениями.
9. Политическая декларация и Международный план действий по проблемам старения 2002 года.
10. Утверждение доклада Ассамблеи.

**H. Организация работы, включая учреждение Главного комитета**

14. На 1-м заседании 8 апреля Ассамблея утвердила организацию работы, содержащуюся в документе A/CONF.197/4.

15. На том же заседании Ассамблея одобрила содержащиеся в документе A/CONF.197/4 предложения о проведении обмена мнениями и по составу Бюро Главного комитета.

16. На том же заседании Ассамблея также утвердила предложенное расписание работы Ассамблеи и порядок организации заседаний, содержащиеся в документе A/CONF.197/4.

### **I. Документация**

17. Документация Ассамблеи будет перечислена в приложении \_\_\_\_ [*будет добавлено позднее*].

### **J. Полномочия представителей на Конференции**

18. На 1-м заседании 8 апреля по предложению Председателя было принято решение о том, что состав Комитета по проверке полномочий будет определяться на основе состава Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии и что в него войдут следующие государства: Дания, Китай, Лесото, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Ямайка. Что касается доклада Комитета по проверке полномочий, то было достигнуто понимание, что если одно из этих государств не будет участвовать в работе Ассамблеи, то оно будет заменено другим государством из той же региональной группы.

---